

Ordonnance de l'Assemblée fédérale sur le registre des partis politiques

Projet

du

L'Assemblée fédérale de la Confédération suisse,

vu l'art. 76a, al. 3, de la loi fédérale du 17 décembre 1976 sur les droits politiques (LDP)¹,

vu le message du Conseil fédéral du 20 septembre 2002²,

arrête:

Art. 1 Registre des partis politiques

¹ La Chancellerie fédérale tient le registre des partis politiques.

² Le registre des partis politiques peut être consulté sur Internet ou au siège de la Chancellerie fédérale. La Chancellerie fédérale tient aussi les documents d'enregistrement qui sont sur papier à la disposition des personnes qui souhaitent les consulter.

Art. 2 Parti politique

Est un parti politique au sens de l'art. 76a LDP toute association dont le but, d'après ses statuts, est principalement politique.

Art. 3 Demande d'enregistrement

¹ Le parti politique qui veut se faire enregistrer remet le formulaire, électronique ou sur papier, de demande d'enregistrement (annexe 1) à la Chancellerie fédérale, en y joignant ses statuts en vigueur.

² La Chancellerie fédérale met gratuitement le formulaire, électronique ou sur papier de demande d'enregistrement, à la disposition des partis politiques.

Art. 4 Modifications

¹ Tout parti politique enregistré annonce immédiatement à la Chancellerie fédérale toute modification de ses statuts, de son nom, de son siège et des nom et adresse du président ou de la présidente du parti national et du ou de la secrétaire.

² La Chancellerie fédérale modifie les données du registre dans les 60 jours.

³ Le parti politique enregistré qui n'a pas respecté le devoir d'annoncer les modifications de ses données avant le 1er mai de l'année de l'élection du Conseil national perd les facilités administratives mentionnées à l'art. 24, al. 3 et 4, LDP.

¹ RS 161.1

² FF 2002 5625

Art. 5 Biffage du registre

¹ La Chancellerie fédérale biffe d'office du registre le parti politique:

- a. qui change de nom sans le lui annoncer;
- b. qui ne dispose plus de la représentation parlementaire minimale mentionnée à l'art. 76a, al. 1, LDP.

² Avant de le biffer du registre, elle entend le président ou la présidente du parti national ou le ou la secrétaire, dont les noms lui ont été communiqués conformément à la présente ordonnance.

Art. 6 Disposition transitoire

Pourront profiter des facilités administratives mentionnées à l'art. 24, al. 3 et 4, LDP lors du renouvellement intégral du Conseil national du 19 octobre 2003 les partis politiques qui remplissent les conditions légales et qui auront demandé, d'ici au 1^{er} mars 2003, à la Chancellerie fédérale de les enregistrer.

Art. 7 Entrée en vigueur

La présente ordonnance de l'Assemblée fédérale entre en vigueur le 1^{er} janvier 2003.

Anmeldung zum Eintrag ins Parteienregister des Bundes
Demande d'enregistrement dans le registre fédéral des partis politiques
Domanda di iscrizione nel registro federale dei partiti

Einheitlicher Name der Bundespartei deutsch	1		
<i>Nom unifié du parti national en français</i>	2		
Nome unificato del partito a livello federale, in italiano	3		
Datum der geltenden Statuten	4		
<i>Date de l'adoption des statuts en vigueur</i>			
Data degli statuti vigenti			
Datum der letzten Statutenänderung	5		
<i>Date de la dernière modification des statuts</i>			
Data dell'ultima modifica degli statuti			
Link zum deutschen Wortlaut der Statuten (falls elektronisch verfügbar)	6		
<i>Adresse électronique du texte français des statuts (s'il est disponible sous forme électronique)</i>	7		
Link di accesso al testo italiano degli statuti (se è disponibile in forma elettronica)	8		
Bezugsquelle der Statuten deutsch (falls nicht elektronisch verfügbar)	9		
<i>Statuts en français disponibles à l'adresse suivante (s'ils ne sont pas disponibles sous forme électronique)</i>	10		
Testo italiano degli statuti ottenibile all'indirizzo seguente (se non è disponibile in forma elettronica)	11		
Sitz der Bundespartei	12		
<i>Siège du parti national</i>			
Sede del partito a livello federale			
Präsidiierende Person(en) der Bundespartei	Name	Vorname	Adresse
<i>Personne(s) président le parti national</i>	<i>Nom</i>	<i>Prénom</i>	<i>Adresse</i>
Persona(e) preposta(e) alla presidenza del partito a livello federale	Cognome	Nome	Indirizzo
	13	14	15
	Telephon <i>Téléphone</i> Telefono	Fax <i>Fax</i> Fax	E-Mail <i>E-Mail</i> E-Mail
	16	17	18
Fakultative Angabe <i>Indications facultatives</i> Indicazioni facoltative			

Geschäftsführende Person(en) der Bundespartei

Personne(s) à la tête du secrétariat général du parti national

Persona(e) preposta(e) alla gestione del partito a livello federale

Name Nom Cognome	Vorname Prénom Nome	Adresse Adresse Indirizzo
19	20	21
Telephon Téléphone Telefono	Fax Fax Fax	E-Mail E-Mail E-Mail
22	23	24

Fakultative Angabe
Indications facultatives
Indicazioni facoltative

Nachweis der Registrierungsberechtigung:

Preuve que le parti est en droit de se faire enregistrer:

Prova che il partito ha diritto di farsi registrare:

a. Anzahl Nationalratsmandate der Partei

Nombre de mandats du parti au Conseil national

Numero di mandati del partito in Consiglio nazionale

b. Nennung der drei Kantone, in welchen die Partei mit mindestens je drei Mitgliedern im Kantonsparlament vertreten ist (auszufüllen, sobald und so lange die Partei unter dem gleichen Namen kein Nationalratsmandat innehat)

Cantons (trois au minimum) où il est représenté à raison d'au moins trois député(e)s au parlement cantonal (à remplir dès lors que et aussi longtemps que le parti n'est pas ou n'est plus représenté au Conseil national sous le même nom)

Cantoni (al minimo tre) in cui il partito è rappresentato da almeno tre membri nel parlamento cantonale (da riempire appena e finché il partito non è o non è più rappresentato con lo stesso nome in Consiglio nazionale)

25		
26	27	28

Die nachstehend unterzeichnenden Personen sind zur Meldung berechtigt und haben für die angemeldete Partei rechtsgültig von den Rechtsfolgen unterlassener Mutationsmeldungen Kenntnis genommen.

Les personnes soussignées sont autorisées à déposer la demande d'enregistrement et à annoncer toute modification ultérieure; elles déclarent avoir pris connaissance, au nom de leur parti et d'une manière qui le lie, des conséquences juridiques pour lui de l'omission de l'annonce de toute modification ultérieure.

I firmatari qui appresso sono autorizzati a presentare la domanda di registrazione e a comunicare le eventuali modifiche; hanno preso atto, in modo vincolante per il loro partito, delle conseguenze giuridiche della mancata comunicazione di modifiche.

Datum der Anmeldung <i>Date de la demande d'enregistrement</i> Data della domanda di registrazione	29
Unterschrift der anmeldenden Person <i>Signature de la personne ayant déposé la demande d'enregistrement</i> Firma della persona che presenta la domanda di registrazione	30
Datum der letzten Mutation <i>Date de la dernière modification</i> Data dell'ultima modifica	31
Unterschrift der anmeldenden Person <i>Signature de la personne déposant la modification</i> Firma della persona che comunica la modifica	32

Von der Bundeskanzlei auszufüllen <i>A remplir par la Chancellerie fédérale</i> Riempito dalla Cancelleria federale	
Datum des Eingangs des Registrierungsgesuchs <i>Date de la réception de la demande d'enregistrement</i> Data di ricezione della domanda di registrazione	33
Datum der Rückweisung zur Vervollständigung oder Korrektur <i>Date du renvoi pour adjonction ou correction</i> Data del rinvio per completamento o correzione	34
Datum der Registrierung <i>Date de l'enregistrement</i> Data della registrazione	35
Datum des Eingangs der Mutationsmeldung <i>Date de la réception de la modification</i> Data di ricezione della comunicazione della modifica	36
Datum der Rückweisung zur Vervollständigung oder Korrektur <i>Date du renvoi pour adjonction ou correction</i> Data del rinvio per completamento o correzione	37
Datum der Mutation <i>Date de la modification</i> Data della modifica	38